

**No. 16741**

---

**BRAZIL  
and  
VENEZUELA**

**Agreement concerning health matters in the tropical environment supplementary to the Basic Agreement on technical co-operation. Signed at Brasília on 17 November 1977**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 6 June 1978.*

---

**BRÉSIL  
et  
VENEZUELA**

**Accord en matière de santé en milieu tropical complémentaire à l'accord de base sur la coopération technique. Signé à Brasília le 17 novembre 1977**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 6 juin 1978.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

**SUPPLEMENTARY AGREEMENT<sup>1</sup> TO THE BASIC AGREEMENT  
ON TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERN-  
MENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA  
CONCERNING HEALTH IN TROPICAL AREAS**

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela,

Aware that the problems affecting the health and well-being of the populations of tropical areas in the two Republics present similarities,

Certain that the result of the programmes carried out for control of ecological and social factors influencing these problems can be substantially improved by making use of the experience gained individually by the two countries,

Convinced of the importance of joint efforts to ensure that better use is made of this experience through technical co-operation programmes,

Wishing to lay the foundations for the attainment of those objectives, and

Having regard to the Basic Agreement on Technical Co-operation of 20 February 1973<sup>2</sup> in force between the two countries,

Have agreed as follows:

*Article I*

The Government of the Federative Republic of Brazil (hereinafter referred to as the Government of Brazil) and the Government of the Republic of Venezuela (hereinafter referred to as the Government of Venezuela) shall undertake a technical co-operation programme covering health administration, personnel training, epidemiological research and research in the field of health in tropical areas.

*Article II*

The technical co-operation to be established shall be the subject of specific programmes between the Ministries of Health of the two countries and shall cover, *inter alia*, the following areas:

- (a) Tropical epidemiology;
- (b) Tropical pathology;
- (c) Tropical ecology;
- (d) Prevention and treatment;
- (e) Institutional resources;

<sup>1</sup> Came into force on 10 April 1978, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the fulfilment of the required legal procedures, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 975, p. 227.

- (f) Training of human resources; and
- (g) Research.

Such co-operation may take one or more of the following forms:

- (a) Provision of technical advisory services in health administration, education and research;
- (b) Award of scholarships for the training or advanced training of personnel and exchange of technology;
- (c) Utilization of institutional facilities of specialized centres;
- (d) Implementation of specific projects for health care, environmental sanitation, rural housing and production of biological and other agents;
- (e) Supply and exchange of equipment, instruments, materials, biological agents and other items needed for the work;
- (f) Exchange of scientific, technical and administrative information and publications.

#### *Article III. TROPICAL PATHOLOGY*

Studies shall be made of the infectious and parasitic diseases most prevalent and having the highest incidence in the tropical areas in question, particularly malaria, yellow fever, leishmaniasis, trypanosomiasis, superficial or deep mycosis, viral hepatitis, arbovirus, Hansen's Disease, onchocerciasis and other such diseases.

More knowledge shall be obtained about diseases such as toxoplasmosis, schistosomiasis, and diseases of indeterminate etiology and pathogenesis, as well as the damage to health caused by venomous animals, deficiency diseases and certain types of accident which occur frequently in tropical areas.

#### *Article IV. TROPICAL ECOLOGY*

The Parties agree to undertake epidemiological research to determine the incidence, prevalence and distribution of tropical diseases and the factors involved in their occurrence and propagation and studies linked to the biomedical-social and environmental sanitation aspects which will make it possible to devise mechanisms and processes to improve the health of the inhabitants and the sanitary conditions of the communities in tropical areas. Such studies shall include studies to improve knowledge and use of the fauna and flora which are of direct or indirect importance to human health.

#### *Article V. INSTITUTIONAL RESOURCES*

The technical co-operation programmes between the two countries may include co-ordination with regard to the use of the resources of health, teaching and research institutions for the training of specialized personnel; the development of biomedical-social research; the preparation and quality control of therapeutic and laboratory products and other activities designed to increase knowledge of tropical pathology and ecology.

#### *Article VI. HUMAN RESOURCES*

Machinery shall be established for the exchange of experts in health administration, teaching and research for the training and advanced training of

technical and auxiliary professional staff needed in the health field. Such machinery shall include the granting of study fellowships and other facilities for the training and advanced training of personnel in the other country and their participation in scientific meetings organized by the Parties.

The training of nationals of one country in the other country may be achieved by the following means: technical visits, regular courses, internship in teaching or practical training centres, seminars, meetings and travel grants.

*Article VII. OPERATIONAL MACHINERY*

In order to co-ordinate the joint activities undertaken for the attainment of the objectives of this Agreement, each Party shall appoint a co-ordinator through the diplomatic channel.

For each specific programme such working groups as may be needed shall be established. These groups shall be made up of technical experts from the two countries and shall meet in areas near the frontier to co-ordinate activities and to decide on the techniques to be used.

*Article VIII*

Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party of the completion of the formalities required under its laws for the entry into force of this Agreement. It shall enter into force on the date of the last such notification and shall remain in force until one of the Contracting Parties notifies the other, in writing, of its decision to denounce it. The denunciation shall take effect six months after the date of the notification.

DONE in duplicate, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

SIGNED at Brasília on 17 November 1977.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA  
Minister of State  
for External Relations

For the Government  
of the Republic  
of Venezuela:

[Signed]

SIMÓN ALBERTO CONSALVI  
Minister for External  
Relations